

TEISINIŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2016 m. rugsėjo 13 d. Nr. 8-40
Vilnius

Lietuvos Respublikos energetikos ministerija, atstovaujama Lietuvos Respublikos energetikos ministerijos Elektros ūkio skyriaus vedėjo, laikinai atliekančio ministerijos kanclerio funkcijas Egidijaus Purlio, veikiančio pagal 2013 m. sausio 14 d. energetikos ministro įsakymu Nr. 1-6 ir Lietuvos Respublikos energetikos ministro 2016 m. rugpjūčio 30 d. įsakymu Nr. 8B-53 suteiktus įgaliojimus (toliau – **Klientas** arba **Energetikos ministerija**) ir advokatų kontora „Valiūnas ir partneriai Ellex“, atstovaujama partnerio Ramūno Petravičiaus, veikiančio pagal 2015 m. gruodžio 31 d. įgaliojimą (toliau – **Tiekėjas**), ir, toliau bendrai vadinamos **šalimis**, o kiekviena atskirai **šalimi**, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos energetikos ministerijos 2016 m. rugsėjo 8 d. Lietuvos Respublikos energetikos ministerijos Mažos vertės viešojo pirkimo pažyma ir atsižvelgdamos į tai, kad :

(I) Energy Capital Holdings PTE. Ltd. (toliau – Pareiškėjas) Lietuvos Respublikos Vyriausybei pateikė pretenziją dėl investuotojo teisių pažeidimo ir žalos, padarytos valstybės veiksmams, atlyginimo (toliau – Pretenzija), pradedant prieš Lietuvą investicinį ginčą;

(II) 2016 m. rugpjūčio 25 d. Vyriausybės nutarimu Nr. 866 „Dėl įgaliojimų atstovauti Lietuvos respublikos Vyriausybei (valstybei) suteikimo“ Energetikos ministerija įgaliojama atstovauti Lietuvos Respublikos Vyriausybei (valstybei) atliekant visus veiksmus, susijusius su Lietuvos Respublikos Vyriausybės (valstybės) teisių ir interesų gynimu, be kita ko, Lietuvos Respublikos ir užsienio ginčų sprendimo institucijose, sprendžiant visus galimus ginčus pagal Pareiškėjo reiškiamas pretenzijas Lietuvos Respublikos Vyriausybei (valstybei),

sudarė šią teisinių paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis):

1. SUTARTIES DALYKAS

1. Sutartimi Tiekėjas įsipareigoja teikti Klientui teises paslaugas, reikalingas tinkamam Lietuvos valstybės interesų gynimui (atstovavimui) pasirengiant spręsti kilusį ginčą dėl pateiktos Pretenzijos visose galimose ginčų sprendimo institucijose (toliau – Paslaugos). Paslaugos apima:

1.1. visų su kilusiu ginču ir pateikta Pretenzija susijusių dokumentų analizę;

1.2. vadovaujantis atskirais Energetikos ministerijos pavedimais, rašytinių ir žodinių konsultacijų teikimą klausimais, susijusiais su iškilusiu ginču ir pateikta Pretenzija;

1.3. dalyvavimą ir Energetikos ministerijos atstovavimą susitikimuose, pasitarimuose ir derybose kilusio ginčo ir pateiktos Pretenzijos klausimais;

1.4. Energetikos ministerijos dokumentų, susijusių su kilusiu ginču ir pateikta Pretenzija, projektų rengimas iki ginčo (bylos) nagrinėjimo arbitraže ar kitoje ginčą nagrinėjančioje institucijoje, įskaitant, bet neapsiribojant, atsiliepiamas į Pretenziją ir bet kuriuos kitus Pareiškėjo pateikiamus dokumentus, rašytiniai paaiškinimai, prašymai pateikti paaiškinimus, patikslinimus, pataisymus ir/arba papildymus, kiti dokumentai, reikalingi bylą parengti nagrinėti arbitraže ar kitoje ginčą nagrinėjančioje institucijoje;

1.5. dalyvavimą Energetikos ministerijos vidiniuose pasitarimuose, susijusiuose su iškilusiu investiciniu ginču;

1.6. kitus būtinus veiksmus, reikalingus užtikrinti tinkamą pasirengimą atstovauti Lietuvos Respublikos interesus, sprendžiant iškilusį ginčą.

2. Tiekėjas savo veiksmus turi derinti su Kliento kontaktiniu asmeniu – Energetikos ministerijos Teisės skyriaus vedėja Agne Petravičiene (tel. 8 706 64698, mob. 8 640 52644, el. pašto adresas: agne.petraviciene@enmin.lt) ir teikti nurodytam kontaktiniam asmeniui visą informaciją, susijusią su Paslaugomis.

3. Klientas Paslaugas pirsks pagal faktinį Paslaugų poreikį, priklausomai nuo Sutarties vykdymo metu susiklostančios situacijos.

4. Tais atvejais, kai būtina konsultuotis su ekspertais, užsienio teisininkais ar kitais išoriniais konsultantais, tokios konsultacijos turi būti užsakomos tik gavus Kliento sutikimą.

2. PASLAUGŲ PERDAVIMAS IR PRIĖMIMAS

5. Už suteiktas Paslaugas surašomas Paslaugų perdavimo – priėmimo aktas, kuris pasirašomas Tiekėjo ir Kliento atstovų. Perdavimo – priėmimo aktą Tiekėjas pateikia Klientui suteikus visas Paslaugas pagal šią Sutartį.

6. Klientas Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą per 5 (penkias) darbo dienas nuo jo gavimo privalo pasirašyti ir grąžinti Tiekėjui. Jei per šį terminą Klientas nepasirašo Paslaugų perdavimo – priėmimo akto ir jo negrąžina Tiekėjui arba nepateikia jokių pastabų, laikoma, kad su konkrečia suteiktą Paslaugų dalimi Klientas sutinka, Paslaugas priima ir atsisako bet kokių pretenzijų Tiekėjui dėl suteiktų Paslaugų kokybės, apimties ir kitų su Sutarties vykdymu susijusių sąlygų.

7. Klientui atsisakius priimti Paslaugas ir nepasirašius Paslaugų perdavimo – priėmimo akto, Klientas raštu pateikia turimas pastabas, nurodo Paslaugų teikimo trūkumus ir terminus jiems pašalinti. Nurodytus trūkumus Tiekėjas pašalina savo jėgomis ir sąskaita. Tiekėjas ir Klientas taip pat turi teisę jų pasirašomame Paslaugų perdavimo – priėmimo akte nurodyti Paslaugų teikimo trūkumus ir jų pašalinimo terminus.

3. PASLAUGŲ APMOKĖJIMAS

8. Klientas įsipareigoja mokėti Tiekėjui už tinkamai suteiktas Paslaugas 9666,69 Eur (devynis tūkstančius šešis šimtus šešiasdešimt šešis eurus ir 69 centus) su PVM.

9. Kaina nebus perskaičiuojama pagal bendrą kainų lygio kitimą bei dėl mokesčių pasikeitimo, išskyrus PVM mokesčio dydžio pasikeitimą:

9.1. Perskaičiavimas vykdomas po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo, kuriuo keičiasi PVM mokesčio tarifas, įsigaliojimo dienos;

9.2. Perskaičiavimo formulė: sutarties kainoje esantis PVM tarifas nesuteiktoms paslaugoms keičiamas (mažinamas ar didinamas) pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus;

9.3. Kainos pakeitimas įforminamas papildomu susitarimu;

9.4. Perskaičiuotos kainos pradedamos taikyti nuo Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatyme, kuriuo keičiasi šio mokesčio tarifas, pakeisto tarifo įsigaliojimo dienos.



10. Už Paslaugas atsiskaitoma per 30 kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos – faktūros gavimo dienos, prieš tai šalims pasirašius atliktų Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.

11. Klientas privalo nedelsiant informuoti Tiekėją apie netinkamą sąskaitos įforminimą, neteisingą adresatą arba netinkamus rekvizitus ir grąžinti sąskaitos originalą, jei toks buvo pateiktas, priešingu atveju sąskaita laikoma pateikta tinkamai.

4. SUTARTIES ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

12. Sutarties šalis, neįvykdžiusi arba netinkamai įvykdžiusi savo sutartinius įsipareigojimus, nukentėjusiajai Sutarties šaliai pareikalavus, privalo atlyginti patirtus tiesioginius nuostolius.

13. Klientui neapmokėjus sąskaitų šioje Sutartyje nustatytais terminais, Klientas, Tiekėjui pareikalavus, privalo sumokėti 0,02 proc. delspinigius nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną, o jei Tiekėjas dėl savo kaltės tinkamai nesuteikia Paslaugų sutartais terminais, Klientas turi teisę pradėti skaičiuoti 0,02 dydžio delspinigius nuo Paslaugų kainos už kiekvieną uždelstą dieną. Tiekėjas perduoda visas intelektinės nuosavybės teises į visas ataskaitas bei kitą medžiagą, kurią Tiekėjas pateikė Klientui vykdant sutartį. Visa tokia informacija ir medžiaga nebus laikoma konfidencialia, jeigu Klientas nenuspręs priešingai.

14. Už tinkamą Paslaugų teikimą atsako jas teikiantis asmuo – Tiekėjas arba tretysis asmuo, jei dėl trečiojo asmens pasitelkimo yra Kliento sutikimas (raštu). Jei teikiant Paslaugas neįmanoma nustatyti tokio konkretaus asmens ir/ar negalima identifikuoti, kokią Paslaugų dalį atliko asmuo, Tiekėjas atsako solidariai.

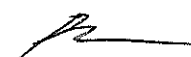
15. Šalys neatsako už visišką ar dalinį savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymą, jei tai vyksta dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių veikimo. Šalys susitaria, kad nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės suprantamos ir taikomos, kaip nustatyta Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Atsiradus *force majeure* aplinkybėms, jų veikiamo šalis privalo pranešti apie tai kitai šaliai tuojau pat, kai sužinojo apie tas aplinkybes. Jei tos aplinkybės trunka ilgiau nei 2 (du) mėnesius, bet kuri iš šalių turi teisę pranešti kitai šaliai apie Sutarties nutraukimą.

5. KONFIDENCIALUMAS

16. Tiekėjas įsipareigoja Paslaugas teikti sąžiningai ir protingai, kad labiausiai atitiktų valstybės ir Kliento interesus.

17. Šalys įsipareigoja neperduoti trečiosioms šalims su šia Sutartimi ir jos vykdymu susijusios informacijos bei teikti viena kitai visą su šia Sutartimi susijusią informaciją tokia apimtimi kokia yra būtina šiai Sutarčiai vykdyti, jeigu tai neprieštaruja Lietuvos Respublikos įstatymams.

18. Šalys įsipareigoja išlaikyti konfidencialia bet kokią informaciją, susijusią su tarnybinių pareigų vykdymu, kurią jos gali sužinoti vykdydamos šia Sutartimi priimtus įsipareigojimus, ir nenaudoti tokios informacijos kokiu nors kitu tikslu bei neatskleisti tokios informacijos ir neleisti, kad ji būtų atskleista jokiems tretiesiems asmenims, išskyrus, kai tai yra būtina vykdant šią Sutartį,



taip pat Lietuvos Respublikos įstatymų numatytais atvejais ir tvarka. Klientas sutinka, kad Tiekėjas, neatskleisdamas konfidencialios informacijos, pateiktą informaciją tretiesiems asmenims apie pagal šią sutartį Klientui teikiamų Paslaugų suteikimo faktą ir pobūdį.

6. SUTARTIES GALIOJIMAS, SUSTABDYMAS IR NUTRAUKIMAS

19. Sutartis įsigalioja ją pasirašius abiem šalims ir galioja 1 metus (12 mėnesių), su galimybe pratęsti sutartį du kartus po 12 mėnesių. Bendras Sutarties galiojimo terminas negali būti ilgesnis kaip 36 mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

20. Jeigu viena iš Sutarties šalių nevykdo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas, kita šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjusi kitą sutarties šalį raštu prieš 14 (keturiolika) dienų, pateikdama pagrįstus motyvus.

21. Ši Sutartis gali būti nutraukta kitose šios Sutarties sąlygose nustatyta tvarka, taip pat šią Sutartį bet kuri Sutarties šalis gali nutraukti vienašališkai prieš 30 (trisdešimt) dienų įspėjusi kitą Sutarties šalį raštu. Klientas, nutraukdamas Sutartį šio Sutarties punkto pagrindu, privalo atsiskaityti už faktiškai tinkamai suteiktas Paslaugas per šiame Sutarties punkte nustatytą įspėjimo terminą.

22. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai. Visi Sutarties pakeitimai įforminami raštu, pasirašant abiem šalims, ir yra neatskiriama šios Sutarties dalimi.

7. KITOS SĄLYGOS

23. Ši Sutartis gali būti vykdoma Tiekėjo advokato, advokato padėjėjo, kitų Tiekėjo darbuotojų, kurie buvo Tiekėjo nurodyti sąraše teikiant pasiūlymą. Tiekėjas turi teisę, Klientui sutikus (raštu), pasitelkti trečiuosius asmenis Sutarčiai vykdyti. Šia Sutartimi neapribojama Tiekėjo teisė teikti Paslaugas kitiems klientams, išskyrus Lietuvos Respublikos Advokatų etikos kodekse numatytus atvejus ir jei Sutarties šalys nesusitaria kitaip.

24. Šia Sutartimi Tiekėjas patvirtina, kad sudarant ir vykdant šią Sutartį Tiekėjas neturi ir neturės interesų konflikto. Interesų konflikto nebuvimas reiškia, kad tiekėjas nėra sudaręs teisinių paslaugų teikimo sutarties ar bet kokių kitų pagrindų atstovavęs Pareiškėjo, taip pat neatstovauja jokio asmens ginče prieš Lietuvos valstybę dėl Pretenzijoje keliamų klausimų.

25. Sutarties šalys įsipareigoja, kad šios Sutarties galiojimo metu teiks viena kitai operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, aplinkybė ar sąlyga, kuri gali paveikti šią Sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą, taip pat kad veiks geranoriškai viena kitos atžvilgiu ir visokeriopai stengsis užtikrinti, kad būtų laikomasi šios Sutarties.

26. Jei šioje Sutytyje nenumatyta kitaip, susirašinėjimas tarp Sutarties šalių atliekamas raštu, įskaitant elektroninį paštą.

27. Ginčai tarp Sutarties šalių sprendžiami derybų būdu, o nepavykus išspręsti ginčo derybų būdu, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos teismuose, Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.



28. Sutartis sudaryta dviem vienodą teisinę galią turinčiais originaliais egzemplioriais: vienas egzempliorius skirtas Klientui, kitas – Tiekėjui.

29. Sutartis šalių perskaityta, jų supраста dėl turinio bei pasekmių ir, kaip atitinkanti jų valią, priimta ir pasirašyta. Sutarties šalys pareiškė, kad Sutarties prasmė ir pasekmės jiems žinomos.

8. SUTARTIES ŠALIŲ ADRESAI IR KITI REKVIZITAI

Tiekėjas

Advokatų kontora „Valiūnas ir partneriai Ellex“

Kodas: 9158471

Tel. 8 5 268 1888

Faksas: 8 5 2125591

El. paštas: contact@ellex.lt

Nordea Bank AB Lietuvos skyrius

LT02 2140 0300 0153 5606

Partneris Ramūnas Petravičius



Klientas

Lietuvos Respublikos energetikos ministerija

Kodas: 302308327

Tel. 8 706 64820

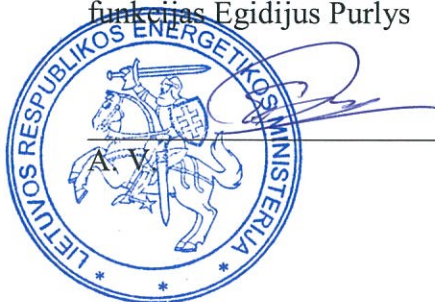
Faksas: 8 706 64715

El. paštas: info@enmin.lt

AB „Swedbank“

A.S. Nr.: LT097300010114649626

Lietuvos Respublikos energetikos ministerijos Elektros ūkio skyriaus vedėjas, laikinai atliekantis ministerijos kanclerio funkcijas Egidijus Purlys



Energetikos ministerijos
Teisės skyriaus vedėja

Agnė Petravičienė

2016-09-12

Igaliojimas

2015 m. gruodžio 31 d.

Advokatų kontoros „Valiūnas ir partneriai Ellex“ (toliau – **Advokatų kontora**) vadovaujantysis partneris Rolandas Valiūnas (asmens kodas 36501130018) šiuo įgalioja Advokatų kontoros partnerį Ramūną Petravičių (asmens kodas 37502270756) atstovauti Advokatų kontorą viešuosiuose bei privačiuose pirkimuose (toliau – **Pirkimai**), Advokatų kontoros vardu pasirašyti (įskaitant pasirašymą saugiu elektroniniu parašu), pateikti ir patikslinti Pirkimų pasiūlymus ir bet kuriuos kitus Pirkimų dokumentus, derėtis dėl Pirkimų pasiūlymų sąlygų, sudaryti sutartis dėl Pirkimuose numatytų paslaugų teikimo bei atlikti visus kitus veiksmus, susijusius su Advokatų kontoros dalyvavimu Pirkimuose bei Pirkimų pasiūlymų įgyvendinimu.

Šis įgaliojimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir galioja iki 2016 m. gruodžio mėn. 31 d.

Pagarbiai /Yours faithfully



Rolandas Valiūnas
Vadovaujantysis partneris / Managing Partner

Power of Attorney

31 December 2015

Rolandas Valiūnas (personal number 36501130018), the managing partner of the law firm Valiūnas ir partneriai Ellex ("the Law Firm"), hereby authorizes Ramūnas Petravičius (personal number 37502270756), a partner of the Law Firm, to represent the Law Firm in public and private procurement ("Procurement"), to sign (including using the secure electronic signature) for and on behalf of the Law Firm, to deliver and update Procurement tenders and any other Procurement documents, to negotiate for the Procurement tender conditions, to conclude contracts for provision of the procured services and to perform any other acts in relation to the participation of the Law Firm in the Procurement procedures and implementation of tenders.

This Power of Attorney shall come into force from the date of its signing and shall remain in force until 31 December 2016.